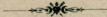


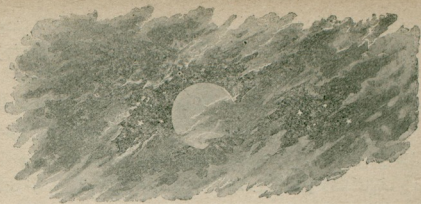
مجموعه ادب الصفا

۱۶ نخبی سنه

ذی الحجه ۱۳۱۳

جزء، عدد : ۵۶





کائنات ایچنده بر سیاحت مخیله

(مابعد عن جزء ۵۵)

کوزیمز یتشدیکی مسافه لره قدر قمر خریطه لرینک بزه ارانه ایتمش اولدینی کبی،
طاغیر و وادیلردن بشقه بر شی کورمه یورز . بو طاغ و وادیلرک سطح زمینده دها
بر چوق شیلر کور یور ایسه کده، نه اولدق لرینی بیله میورز . بلکه بر طاقم نباتاتدر .
فقط بزم بیلدیگمز وجهله نباتاتک بوراده بولغمی بر امر محالدر . نباتات صو
و هوادن و هوا نوعندن و صو ماهیتنده اولان شیلردن بسلنور . بوراده ایسه بوکبی
شیلردن اثر بیله یوق . او حالده بوراده بزم بیلدیگمز و تصوقر ایلدیگمز نباتات
موجود دکل ایسه ، حیوانلر و حتی انسانلر بیله نه ایله تعیش ایده بیلورلر ؟ فقط
بونگله برابر عجیبا بوراده ذی عقل مخلوقات یوقیدر ؟ فرض ایده لم که واردر .
فقط بونلر بزم یانغزه دخی گلمش اولسه لر ذی عقل مخلوقاتدن اولدق لرینی
آکلامق بزم ایچون ممکن اوله من ایدی .

مادامکه قرده انسانلر ایله قونوشمقدن قطع امید ایتک مجبور یتنده یزه بزه
بشقه شی ایله اکلنم . فقط هوانک فقدانندن طولانی صمم حاصل اولدیغندن، باری

بوراده سربسته استعمال ایدم بیلدیگمز عضولری . یعنی قول و آياقلى حرکت ایتدیرلم . باقى بو خصوصده پارلاق بر صورتده موفوق اولدق . هر شیدن اول کندومزى اوليله خفیف حس ایتکده یزکه . انسان اولمقدن زیاده قوش اولدیغزه حکم ایدم جگمز گلیور . سطح قرده کی قوه جاذبه . سطح ارضنده کی قوه جاذبه به نسبت آلتی دفعه ده ناقص اولدیغندن . اعضای بدنمزی خارق العاده و شایان حیرت بر صورتده تحریک ایدم بیلوروز . شوراده بر موسیقه چالمق ممکن اولسه - فقط هوا اولیان یرده موسیقه ده اوله مز - اوليله دانس ایدر و صیحرار ایدک که . بزى الی ماهر بالسرین (تیاروده رقص ایدن قزلر) کورسه بجاقلمزده کی شعرک مکملیتنه باقارق حسدنن چاتلار ایدی . بز ارضده ایکن یردن بر ماصه اوزرینه آتلایه بیلان بری شمعدی عینی غیرتله یگر می قدم ارتقاعنده کوچک بر تهیه آتلایه بیلور . یانندن یکن بر آدمی جینه صوقوب اورادن صاوشمق مهارتدن بیله عد اولمز .

چونکه ارضده یگر می فونتلق ثقلت نه ایسه . بوراده ده آنک ثقلی اوقدردر . یوکسک طاغلره طیرمانوب جیقمق بوراده عادتاً کلنجهدر . یگر می قدم عرضنده بولنان بر اوجورمک اوستندن آتلامقده بیوک بر ایش دکل . قوشدیغمز ائزاده هان معلقده اوله رق قره بر تماس ایله گیدوروز . سرعت سیرمزه بر درجه ده در که . اگر یوکسک طاغلر اولامش اولسه بر قاق گون ایچنده قرک بر اوجندن او بر اوجنه قدر گیده بیلور ایدک .

اعضای بدنمزی ارضده اولدیغنه نسبت آلتی کره ده خفیف اولدیغنه کوره بر کون ظریفده ارضده بولندیغزه نظر آ آلتی کره زیاده ایش کوره بیله جگمز آکلاشلدیغی گبی . غالباً اعاده قوت ایچون آلتی کره ده آز استراحت و اویقویه محتاجز . لکن دنیاده هر شیدک بر قصورلی جهتی اولدیغی گبی . بو حالکده اوليله بر جهتی واردر . قرده کون مدتی ایکی هفته اولدیغندن و بناء علیه بر کوندهک قزائق ایچون ارضده کی کونک اون درت مثلی چالشمغه مجبور بولندیغمزدن . ارضده اولدیغنه نسبت جاذبه اقتضاسندن اوله رق . اعضای بدنمزی آلتی کره ده خفیف اولمسی و آلتی کره زیاده ایش کوره بیلدیگمز نه ایشیمزه یارار ؟

تمام ایکی هفته می؟ اوت، قرده بر کونک مدتی تمام ایکی هفته اولدقدن بشقه فضله اوله رق اون سکر ساعت دها وار. چونکه قر - که بز بونی بوراده پک اعلا آگلایه بیلورز - یگر می درت ساعت ظرفده کندی محوری اطرافنده دور ایتمز. پک استر ایسه ک هیچ بر حرکت دوریه اجرا ایتمز دیه بیلورز. کندوسی تقریباً بر آی مدت ظرفده بیوک بر دائره رسم ایدرک کره ارضک، اطرافنده بر دور اجرا ایدر دائمی و صادق بر رقیقدر. ایسته بو دوری اناسنده کره ارضه دائمی وابدی اوله رق کره سنک بر نصفی گوسترمکده در. قرک دیگر نصفنک نه حال و شکله اولدیفنی شمعی به قدر هیچ بر انسانک کوزی کورمامشدر. قر بو خصوصده کبار قوناقلرنده افندیسنه دائماً یوزخی توجیه ایدن و هیچ بر وقت آرقه سنی گوسترمیان مطیع و تربیه لی اوشاقلره بگزبور. کره ارض هرگون محوری اطرافنده دور ایدرک هر طرفنی قره گوستردیگی حالده قر بالعکس بر صریغه طاقیش کبی ارضک اطرافنده طولاشمقده و سکنه ارضه یالکز بر طرفنی گوسترمکده در.

فقط بو حال قره اپی بر راحتسزلق ویرمکده در؛ چونکه هر طرفنی شمس طرفندن تنویر ایدیره یلک ایچون $\frac{1}{4}$ ۲۹ گون ظرفده کره ارض اطرافنده کی دورینی اجرایه مجبوردرکه، بو سببله قرده بر کجه ایله گوندزک امتدادی کره ارضده کی یگر می طقوز کونک بر مدتن عبارت بولمقده در.

اون درت گون واون سکر ساعتک بر گوندز پکده خوشه گتمز شی دکل اما، بو قدر مدتی بر کجه ده نه یاعلی؟ و قتمزی نصل کچورملی؟ نه بیاجفز. براز مهتاب عالمی پیارز. پیارز اما قرده بولنیورز. آرتق مهتاب فلان اولورمی؟ اولمز اما بوکا مقابل ارضک ضیاسی واردرکه، اوده لطافتدن عاری دکل. لطافتدن عاری می دکل؟ بلکه لطافتی تصویر ایدیله مز بر حال. چونکه بزده، یعنی قرده کجه اولدیفنی زمان بر شمس ایله کره ارض آره سنده بولنیور وارضده بولنانلرک قری کوردکلری نسبتبه نظر آ ارضی ضیای شمس ایله مضی اوله رق، اون درت دفعه دها بیوک کوریورز، بوندن بشقه بویه بر قر کجه سی ظرفده کره ارض کندی

محوری اطرافنده اون درت دفعه دور ایدر . بناءً علیه بز آتی جسم و فقط ضیایی لطیف و شمسدن دها مهیب بر جرم سماوی اوله رق گوریورز . بوجرم سماوی بزه او قدر ملتفتدرکه ، کجه لر می تنور ایتدکن بشقه ، کره ارضک قره و دکر جهتیه مالک اولدیفی منظره لر ایله دخی قلوبغزی تنشیط ایدر . شمده ارضده ایکن ضیای قردن مخلوط اولور و قلمز حسیات شاعرانه ایله طولار ایدی . آرتق ضیای ارضک نه گبی تأثیراته بادی اوله بیله جگنی دوشوغلی !

انسانلر کره ارض اوزرنده یشایه جقلرینه قر اوزرنده یشامش اولسه لر کائنات حقنده نه غریب فکرلر پیدا ایدرلر ایدی . بزکه کره ارض سکنه سی بز . قرک هر آی بر کره ارض اطرافنده بر دائره چور دیگنی بیلورز . عجبا انسانلر سکنه قردن اولسه لر بو کیفیته واقف اولورلر می ایدی ؟ بیگه قارشو بر ایله بحث اوله بیلورکه ، واقف اوله مز لر ایدی . قرده بولنانلر قرک ، سیاحت اوزرنده بولندیغنی ذره قدر حس ایتمزلر . بالعکس قردن کره ارضه باقلد قده قرک ثابت بر مسکن اولوب آنک اطرافنده بولنان هر بر شیئک حرکت اوزره بولندیغنی حقنده بالضروره بر فکر واعتقاد حاصل اولور . بوراده بولنانلرک قرک ثابت اوله رق کره ارضک آنک اطرافنده دوران ایتدیگنی و طبق ارضده بولنان انسانلرک قرک وجودی آنجق سکنه ارضه مشعله جیلک خدمتی ادا ایچون بولندیغنی تصور و تخیل ایتدکاری گبی ، ارضک دخی یگانه مأموریتی قرک کجه لر می تنور ایتدکن حقیقده بر اعتقاد پیدا ایتملری قدر طبیعی بر شی اوله مز . قردن ارضه باقلد قده کره ارض شمسدن اون درت کره دها بیسوک گورنمکده اولدیغندن ، ارضده مالک اولدیغز جسم تله سقوپلره بوراده دخی مالک بولنیورز . فرض ایدمده باقلم ارضده نه گبی شیلر گوره بیلورز . بناءً علیه قردن ارضه طوغری بر تلسقوب توصیه ایدم .

شمده تله سقوپ ایله ارضه طوغری توجیه نظر ایتدیگمز وقت هوای نسیمی دیه ارضی احاطه ایدن زارک بزه نه قدر مجز بر شی اوله جغنی تصور ایدم مز سکز . بونک ایچون بلوط و ساره دن بر بیوک قسمی سیلوب سپورمکه مجبورز که آزاجق اولسون بر شی گوره بیله لم . فقط بز نه قدر مخیلاتده بولنمش اولسه ق نافله .

هوای نسیمی صورت متغایده حرکت اوزره بولندیغندن بزده ارضده کی کافه نقاطی
متغای بر اهتزاز و بر تعلق اوزره کورمکده یز . نهایت غایت دقتله اجرا ایده بیلدیگمز
ترصدات و تله سقویک بیك ایکی یوز دفعه بیوتمی سایه سنده پارس ، لوندرد ، ویانه ،
برلین و سان پترسبورغ شهرلرینک اسکی محل و موقعلرند بولندقلرینی آگلایه .
بیلدورز . وسط درجه بیوکلیکده کی شهرلریده فرق ایده بیلدورز . اڭ زیاده
خوشمزه کیدن شی ایسه کره ارض قطبرینی موسم شتا قاری آلتده مستور
و خط استوا حوالیسنی عینی زمانده شمسک تأثیر شدیدله ضیا نثار اولدیغنی کورمکدر .
ارض دوران ایدوبده اوروپا قطعہسی گوزمزدن نهان اولدیغنی زمان آمریقانک
قره قسمی مصادف نظر تماشامن اولور . اوروپانک اڭ بیوک شهرلرینی فرق
ایده بیلدیگمز کبی ، نیورق شهرینک موقعی دخی کوره بیلدورز . ارض دورانه
دوام ایتدیگندن ، گوزمز بحر محیطه مصادف اولوبده نهایت آسیا قطعہسنی کورمکه
باشلادیغز وقت ، بر طامله صویک بر فوجیه معلق بولندیغنی کبی اوسترالیا نکلده
آسیایه او نسبتده معلق اوله رق طور دیغنی مشاهده ایدورز . براز یان طرفه
باقار ایسه ک آفریقایی دخی کوربورزکه ، مالک اولدیغنی چوللرک اپی کویلر تشکیلنه
مساعدا اراضی عرض ایتدکلرینی آگلار و نهایتده دخی محل عزیمتمزی دخی
حسرتله گوریرز . فقط بو مشاهده بزه آرتق یوله چیقمنک زمانی اولدیغنی اخطار
ایدر . اوله ایسه همان حاضر اولدم . چونکه بورادن یولمز طوغریجه شمسدر .
بوده ظنمز قالدورسه آز بر یول دکلدر .

(مابعدی نسخه تالیده)

آلمانجه دن مترجمی :

طاهر یوسف